

### درباره دادخواهی مسیحیان

<sup>1</sup>آیا کسی از شما چون بر دیگری مدعی باشد، جرأت دارد که مرافعه بر دیش ظالمان نه نزد مقدّسان؟<sup>2</sup> یا نمی‌دانید که مقدّسان، دنیا را داوری خواهند کرد؛ و اگر دنیا از شما حکم یابد، آیا قابل مقدمات کمتر نیستید؟<sup>3</sup> آیا نمی‌دانید که فرشتگان را داوری خواهیم کرد تا چه رسد به امور روزگار؟<sup>4</sup> پس چون در مقدمات روزگار مرافعه دارید، آیا آنانی را که در کلیسا حقیر شمرده می‌شوند، می‌نشانید؟<sup>5</sup> بجهت انفعال شما می‌گویم، آیا در میان شما یک نفر دانا نیست که بتواند در میان برادران خود حکم کند؟<sup>6</sup> بلکه برادر با برادر به محاکمه می‌رود و آن هم نزد بی‌ایمانان!<sup>7</sup> بلکه الآن شما را بالکلیّه قصوری است که با یکدیگر مرافعه دارید. چرا بیشتر مظلوم نمی‌شوید و چرا بیشتر مغبون نمی‌شوید؟<sup>8</sup> بلکه شما ظلم می‌کنید و مغبون می‌سازید و این را نیز به برادران خود!<sup>9</sup> آیا نمی‌دانید که ظالمان وارث ملکوت خدا نمی‌شوند؟ فریب مخورید، زیرا فاسقان و بت‌پرستان و زانیان و منتعّمان و لواط<sup>10</sup> و دزدان و طمعکاران و می‌گساران و فحاشان و ستمگران وارث ملکوت خدا نخواهند شد.<sup>11</sup> و بعضی از شما چنین می‌بودید لکن غسل یافته و مقدّس گردیده و عادل کرده شده‌اید به نام عیسی خداوند و به روح خدای ما.

### آزادی مسئولیت است

<sup>12</sup>همه چیز برای من جایز است، لکن هرچیز مفید نیست. همه چیز برای من رواست، لیکن نمی‌گذارم که چیزی بر من تسلط یابد.<sup>13</sup> خوراک برای شکم است و شکم برای خوراک، لکن خدا این و آن را فانی خواهد ساخت. اما جسم برای زنا نیست، بلکه برای خداوند است و خداوند برای جسم.<sup>14</sup> و خدا خداوند را برخیزانید و ما را نیز به قوّت خود خواهد برخیزانید.<sup>15</sup> آیا نمی‌دانید که بدنهای شما اعضای مسیح است؟ پس آیا اعضای مسیح را برداشته، اعضای فاحشه گردانم؟ حاشا!<sup>16</sup> آیا نمی‌دانید که هرکه با فاحشه پیوندد، با وی یکتا باشد؟ زیرا می‌گوید هر دو یک تن خواهند بود.<sup>17</sup> لکن کسی که با خداوند پیوندد یکروح است.<sup>18</sup> از زنا بگریزید. هر گناهی که آدمی می‌کند بیرون از بدن است، لکن زانی بر بدن خود گناه می‌ورزد.<sup>19</sup> یا نمی‌دانید که بدن شما

### Rechtssache unter Gläubigen

<sup>1</sup>Wie kann jemand unter euch, wenn er einen Rechtsstreit hat mit einem andern, das Recht suchen vor den Ungerechten und nicht vor den Heiligen?<sup>2</sup> Wisst ihr nicht, dass die Heiligen die Welt richten werden? So nun die Welt von euch gerichtet werden soll, seid ihr denn nicht fähig, geringe Sachen zu richten?<sup>3</sup> Wisst ihr nicht, dass wir über Engel richten werden? Wie viel mehr über die alltäglichen Dinge des Lebens.<sup>4</sup> Ihr aber, wenn ihr über diese Dinge streitet, so nehmt und setzt die zu Richtern ein, die in der Gemeinde verachtet sind.<sup>5</sup> Euch zur Schande muss ich das sagen: Ist denn nicht einmal ein Weiser unter euch, auch nicht einer, der zwischen Bruder und Bruder richten könnte?<sup>6</sup> Sondern ein Bruder rechtet mit dem andern, und das vor den Ungläubigen.<sup>7</sup> Es ist schon eine Schande für euch, dass ihr miteinander rechtet. Warum lasst ihr euch nicht lieber Unrecht tun? warum lasst ihr euch nicht lieber übervorteilen?<sup>8</sup> Sondern ihr tut Unrecht und übervorteilt, und solches an den Brüdern!<sup>9</sup> Wisst ihr denn nicht, dass die Ungerechten das Reich Gottes nicht ererben werden? Lasst euch nicht verführen! Weder Hurer noch Götzendiener noch Ehebrecher noch Lustknaben noch Knabenschänder<sup>10</sup> noch Diebe noch Geizige noch Trunkenbolde noch Lasterer oder Räuber werden das Reich Gottes ererben.<sup>11</sup> Und solche sind einige von euch gewesen; aber ihr seid eingewaschen, ihr seid geheiligt, ihr seid gerecht geworden durch den Namen des HERRN Jesus und durch den Geist unseres

معبد روح القدس است که در شما است که از خدا  
یافته‌اید و از آن خود نیستید؟<sup>20</sup> زیرا که به قیمتی خریده  
شدید، پس خدا را به بدن خود تمجید نمایید.

Gottes.

### **Freiheit ist Verantwortung**

<sup>12</sup> Alles ist mir erlaubt, aber nicht alles ist nützlich. Alles ist mir erlaubt, es soll mich aber nichts gefangen nehmen. <sup>13</sup> Die Speise dem Bauch und der Bauch der Speise; Gott wird aber diesen und jene zunichte machen. Der Leib aber nicht der Hurerei, sondern dem HERRN, und der HERR dem Leibe. <sup>14</sup> Gott aber hat den HERRN auferweckt und wird uns auch auferwecken durch seine Kraft. <sup>15</sup> Wisst ihr nicht, dass eure Leiber Glieder Christi sind? Sollte ich nun die Glieder Christi nehmen und Hurenglieder daraus machen? Das sei ferne! <sup>16</sup> Oder wisst ihr nicht: wer sich mit der Hure vereinigt, der ist ein Leib mit ihr? Denn "es werden", spricht er, "die zwei ein Fleisch sein." <sup>17</sup> Wer aber dem HERRN anhängt, der ist ein Geist mit ihm. <sup>18</sup> Flieht die Hurerei! Alle Sünden, die der Mensch tut, sind außerhalb seines Leibes; wer aber Hurerei treibt, der sündigt an seinem eigenen Leib. <sup>19</sup> Oder wisst ihr nicht, dass euer Leib ein Tempel des Heiligen Geistes ist, der in euch ist und den ihr von Gott habt, und dass ihr nicht euer selbst seid? <sup>20</sup> Denn ihr seid teuer erkaufte; darum preist Gott mit eurem Leibe